



SOLICITUD DE  
DOCUMENTOS  
DOCUMENT ORDERS

## Solicitud de Documentos

Diríjase al Centro que elaboró el registro, mencionando el número de identificación y el título del documento. El precio por página fotocopiada es de US\$0.20. El costo por diskette con programas aquí referenciados es US\$5. Para el pago de fotocopias entre Centros Cooperantes de la REPIDISCA puede utilizarse el sistema de cupones.

**SOLICITUDES AL CEPIS:** Sírvase enviar giro contra banco estadounidense a la orden de: CEPIS/REP. El monto puede ser cancelado en moneda nacional a través de las Oficinas de Representación de la OPS/OMS y de BIREME en São Paulo, Brasil

**NOTA. NO SE ENTREGARÁN COPIAS DE LIBROS PRODUCIDOS POR EDITORIALES COMERCIALES**

### OFICINAS DE REPRESENTACIÓN DE LA OPS/OMS

#### ARGENTINA

Marcelo T. de Alvear 684 - 4º piso  
1058 Buenos Aires  
Tlf: (54 1)312-5301 al 312-5304  
Fax : (54 1)311-9151 / 312-2646  
Email: cid@opsarg.sld.ar

#### BAHAMAS

3rd. Floor Curry House Building, Shirley Street  
Royal Victoria Compound  
P.O. Box N 9111, Nassau  
Tlf: (1 809)326-7299 / 326-7390  
Fax : (1 809)326-7012  
Email: bah\_email@paho.org

#### BARBADOS

Dayralls Road and Navy Garden Road  
Christ Church  
P.O. Box 508, Bridgetown  
Tlf: (1 809)426-3860  
(1 809)426-3865  
(1 809) 427-9434  
Fax : (1 809)436-9779  
Email: cpc\_email@paho.org

#### BELIZE

Nº 4 Eyre Street, P.O. Box 1834  
Belize City  
Tlf: (501 2)448-85 / 448-52 / 455-36  
Fax : (501 2)309-17  
Email: blz\_email@paho.org

#### BOLIVIA

Av. 20 de Octubre # 2038, 3er. piso  
Casillas 9790 y 2504  
La Paz  
Tlf. (591 2)362-646  
Fax : (591 2)391-296  
Email: bol\_email@paho.org

#### BRASIL

Setor de Embaixadas Norte-SEN, Lote 19  
Contact the Center which has sent the record entry,

## Document orders

indicating the identification number and the document title. The cost per photocopied page is US\$0.20. The cost per diskette is US\$5. For the payment of photocopies among REPIDISCA Cooperating Centers, the coupon system may be used.

**ORDERS TO CEPIS:** Kindly forward a money order against a U.S. bank to the order of: CEPIS/REP. You may also pay in local currency through PAHO/WHO Representative Offices and through BIREME in São Paulo, Brazil.

**NOTE: BOOKS PRODUCED BY COMMERCIAL PUBLISHERS ARE NOT PHOTOCOPIED**

### PAHO/WHO REPRESENTATIVE OFFICES

70800-400, Brasília, D.F  
Tlf: (55 61)312-6547 / 312-6545 / 312-6565  
Fax : (55 61)321-1922

#### COLOMBIA

Calle 95 N° 9-80  
Casilla Aérea 253367 - Zona Chico  
Santafé de Bogotá, D.C.  
Tlf: (57 1)616-0177 / 616-8775  
Fax : (57 1)218-0696  
Email: col\_email@paho.org

#### COSTA RICA

Calle 16, Av. 6 y 8, Distrito Hospital  
Casilla OPS/OMS 3745  
San José 1000  
Tlf: (506)233-8878 / 221-6458  
Fax : (506)233-8061

#### CUBA

Calle 4 N° 407, entre 17 y 19 Vedado  
Apartado Postal 68  
La Habana  
Tlf: (53 7)323-406 / 323-666  
Fax : (53 7)333-375  
Email: cub\_email@paho.org

#### CHILE

Calle Monjitas 689 - 5º Piso, Oficina 58  
Casilla 9459, Santiago  
Tlf (56 2)6398-209 / 6330-625  
Fax : (56 2)6393-728  
Email: chi\_email@paho.org

#### ECUADOR

Av Naciones Unidas 1204 e Iñaquito  
Casilla 17-07-8982, Quito  
Tlf: (593 2)456-800 / 432-551  
Fax : (593 2)436-372

#### EL SALVADOR

73 Avenida Sur 135, Colonia Escalón  
Apartado 1072, Sucursal Central

## Solicitud de Documentos

San Salvador  
Tlf. (503)298-3491 / 298-3306 / 279-1591 / 279-4231  
Fax : (503)298-1168  
Email: els\_email@paho.org

### ESTADOS UNIDOS

525 Twenty-third Street, N.W.  
Washington, D.C. 20037  
Tlf: (1 202)861-3311  
Fax : (1 202)861-8462  
Email: paho@paho.org

### (EL PASO)

6006 N. Mesa, Suite 600  
El Paso, Texas 79912  
Tlf: (1 915)581-6645  
Fax: (1 915)833-4768

### GUATEMALA

Edificio Etisa, Plazuela España  
7a Av. 12-23, Zona 9, 3er. nivel  
Apartado Postal 383, Guatemala  
Tlf: (502)364-911 / 364-151 / 366-807  
Fax : (502)234-3804  
Email: gut\_email@paho.org

### GUYANA

Lot 8, Brickdam, Stabroek,  
P.O Box 10969  
Georgetown  
Tlf: (02)530-00 / 666-54 / 691-65  
Fax : (02)666-54  
Email: guy\_email@paho.org

### HAITÍ

Nº 295 Avenue John Brown  
Boite Postale 1330, Port-au-Prince  
Tlf: (509)458-695 / 458-666  
Fax : (509)451-732

### HONDURAS

Av. República de Panamá - Colonia Palmira Nº 2036  
Casilla 728, Tegucigalpa, MDC  
Tlf: (504)390-915 al 390-918  
Fax : (504)315-877  
Email: hon\_email.@paho.org

### JAMAICA

Imperial Life Building, 3rd. Floor  
60 Knutsford Boulevard  
P.O Box 384, Cross Roads  
Kingston 5  
Tlf: (1 809)926-1990 al 926-1992  
Fax : (1 809)929-1182

### MÉXICO

Paseo de Las Palmas 530  
Lomas de Chapultepec, CP 11000  
Apartado Postal 10-880  
México, D F.  
Tlf: (52 5)202-8200 / 202-0395 / 202-1472  
Fax : (52 5)520-8868  
Email: mex\_email@paho.org

### NICARAGUA

Complejo Nacional de Salud Camino a La Sabana

## Document Orders

Apartado Postal 1309, Managua, Nicaragua.  
Tlf: (505 2)894-800 /890-367 / 890-368  
Fax : (505 2)897-324  
Email: nic\_email@paho.org

### PANAMÁ

Avenida Cuba y Calle 36  
Casilla Postal 7260, Zona 5, Panamá  
Tlf: (507)227-0082 / 227-4381  
(507) / 227-4251 / (507) 227-1376  
Fax : (507)227-2270  
Email: pan\_email@paho.org

### PARAGUAY

Edificio "Faro del Río", Mcal. López 957  
Esq. Estados Unidos  
Casilla de Correo 839, Asunción  
Tlf: (595 21)450-495 al 450-497  
Fax : (595 21)450-498  
Email: par\_email@paho.org

### PERÚ

Los Cedros 269, Lima 27  
Casilla 2117, Lima 100  
Tlf: (51 1)421-3030 / 442-4751  
Fax : (51 1)442-4634  
Email: PER\_PWR@paho.org

### REPÚBLICA DOMINICANA

Av. San Cristóbal, esq. Av. Tiradentes  
Casilla 1464, Santo Domingo  
Tlf: (1 809)544-3364 / 544-3241 / 562-1519  
Fax : (1 809)544-0322  
Email: dor\_email@paho.org

### SURINAM

Gravenstraat 60 (boven)  
P.O. Box 1863, Paramaribo  
Tlf: (597)472-401 / 471-676  
Fax : (597)471-568

### TRINIDAD Y TABAGO

49 Jerningham Avenue  
P.O. Box 898, Port-of-Spain  
Tlf: (809)624-7524 / 624-4376  
Fax : (809)624-5643

### URUGUAY

Av. Brasil 2697, Apts. 5, 6 y 8, Esq. Coronel Alegre  
Casilla de Correo 1821, Montevideo  
Tlf (598 2)773-590 / 773-589 / 773-581  
Fax : (598 2)773-530

### VENEZUELA

Av. Sexta Nº 43, entre 5a. y 6a. Transversal, Altamira  
Apartado 6722, Carmelitas  
Caracas 1010  
Tlf: (58 2)262-2085 / 261-2997 / 261-1973  
Fax : (58 2)261-6069  
Tlx : 23148  
Email: ven\_email@paho.org

## Solicitud de Documentos

### CENTROS COOPERANTES REPIDISCA QUE SUMINISTRARON INFORMACIÓN PARA ESTA EDICIÓN

#### AIDIS-AR

Asociación Argentina de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente. Centro de documentación  
Av. Belgrano 1580, Piso 3, (1093) Buenos Aires  
Buenos Aires Argentina  
Teléfono(541)383-7665/381  
Fax (541)381-5832/381-5903  
C.Eléctronico:aidisar@aidisar.org.ar

#### ALMA

Alcaldía de Managua. Departamento de Aseo Urbano  
Dirección de Planificación General-Centro de Documentación  
Rotonda El Gueguense 20 vrs. arriba, Managua  
Apartado Postal 141, Managua Nicaragua  
Teléfono2661928  
Fax 2651996

#### AM-UNIV.ANTIOQUIA

Universidad de Antioquia. Facultad Nacional de Salud Pública "Héctor Abad Gómez". Biblioteca.  
Calle 62 No 52-19, Piso 3, Medellín, Antioquia.  
Apartado Postal Apartado A,reo 51922, Medellín Colombia  
Teléfono(94)2317922(ext.134); (94)2630011  
Fax (94)2638282

#### ANESAPA

Asociación Nacional de Empresas de Servicio de Agua Potable y Alcantarillado. Centro de Información y Documentación en Ingeniería Sanitaria y Ambiental.  
Calle Jacinto Benavente No. 2190, Sopocachi esq. Fernando Guachalla, La Paz. Apartado Postal Casilla 13029, La Paz Bolivia.  
Teléfono(591 2)411671; Teléfono411674  
Fax (591 2)412328  
C.Eléctronico: .anesapab@ceibo.entelnet.bo

#### CAPRE

Comité Coordinador Regional de Instituciones de Agua Potable y Saneamiento de Centroamérica, Panamá y República Dominicana. Centro de Información y Audiovisuales.  
Apartado Postal Apartado Postal 404, 1000 Zapote, San José, Costa Rica.  
Teléfono(506)2224392; Teléfono(506)2224456  
Fax (506)2552771  
C.Eléctronico: .capregtz@sol.racsa.co.cr

#### CARIS-INA

Instituto Nacional del Agua y del Ambiente. Centro de Tecnología del Uso del Agua y el Ambiente. Centro Argentino de Referencia en Ingeniería Sanitaria y Ambiental  
Ruta Provincial 51 (Av. Jorge Newbery) Km 27, (1802) Ezeiza - Prov. de Buenos Aires

## Document Orders

### REPIDISCA COOPERATING CENTERS WHICH HAVE PROVIDED INFORMATION FOR THIS ISSUE

Apartado Postal Casilla de Correo 7, Aeropuerto Internacional de Ezeiza Argentina.  
Teléfono(54 1)4809185; (54 1)4800855  
Fax (54 1)4809185; (54 1)4800855  
C.Eléctronico: .caris@incctu.edu.ar

#### CASAN

Companhia Catarinense de Aguas e Saneamento. Biblioteca.  
Rua Emilio Blum 27, 88020 - Florianopolis - Santa Catarina. Apartado Postal Caixa Postal 83, 88020 - Florianopolis - Santa Catarina Brasil.  
Teléfono(55 482)247444(ext.291)

#### CDD

Preparativos para Emergencia y Socorro en Casos de Desastre. Oficina Sub-Regional. Centro de Documentación en Desastres.  
Frente Edificio Principal Aeropuerto Internacional Tobías Bolaños-Pavas, San José, Costa Rica.  
Teléfono (506)315973; (506)572141; (506)220618  
Fax (506)315973

#### CEAMSE

Coordinación Ecológica Area Metropolitana Sociedad del Estado. Biblioteca.  
Amancio Alcorta 3000, 1437 Capital Federal, Argentina.  
Teléfono (54 1)9120017; (54 1)9120018; (54 1)9120019; (54 1)9120020; (54 1)9120021  
Fax (54 1)9120017; (54 1)9120018; (54 1)9120019; (54 1)9120020; (54 1)9120021  
C.Eléctronico nbloomer@ceamse.gov.ar

#### CENSA

Centro Nacional de Salud Ambiental  
Dirección. Biblioteca.  
Rancho Guadalupe, Metepec s/n, Estado de México.  
Apartado Postal Apartado Postal 18-2, 52140 Metepec, Edo de México México  
Teléfono(52 721)711092;(52 721)711093,(52 721)711086  
Fax (52 721)711090  
C.Eléctronico: ecotol@mail.ifo.abc;  
vborja@toluca.podernet.com.mx

#### CETESB

Companhia de Tecnologia de Saneamento Ambiental  
Departamento de Tecnologia da Informacao e Redes Corporativas. Biblioteca  
Av. Prof. Frederico Hermann Jr. 345 - Alto de Pinheiros, 05489-900 - Sfo Paulo - SP Brasil.  
Teléfono(55 11)8131661  
Fax (55 11)8130227  
C.Eléctronico. arletij@cetesb.br; hildal@cetesb.br; eloisab@cetesb.br

## Solicitud de Documentos

### CIERIS

Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela Regional de Ingeniería Sanitaria y Recursos Hidráulicos (ERIS). Centro de Información de Ingeniería Sanitaria (CIERIS).  
Ciudad Universitaria, Zona 12, Guatemala Guatemala  
Teléfono (502)2 760424  
Fax (502)2 769567  
C.Eléctronico. [galdana@hotmail.com](mailto:galdana@hotmail.com)

### CIRISCA

Universidad de Chile. Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas/Departamento de Ingeniería Civil. Centro de Información y Referencia en Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente  
Blanco Encalada 2120, Piso 4º- Of. 14, Santiago Apartado Postal Casilla Postal 228-3, Santiago Chile  
Teléfono(56 2)6784395  
Fax (56 2)6718788  
C.Eléctronico: [mbiancar@cec.uchile.cl](mailto:mbiancar@cec.uchile.cl)

### CNICM

Centro Nacional de Información de Ciencias Médicas. Ministerio de Salud Pública. Vicedirección Servicios de Información.  
Calle E No 454 e/ 19 y 21, Vedado, Plaza de la Revolución, Ciudad Habana, 10400. Apartado Postal Apartado 6520, Ciudad de La Habana Cuba  
Teléfono(53 7)323863; (53 7)324519;(53 7)322004  
Fax (53 7)325008  
C.Eléctronico: [repicuba@infomed.sld.cu](mailto:repicuba@infomed.sld.cu)

### CPICM-C

Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas, Camagüey. Instituto Superior de Ciencias Médicas "Dr. Carlos J. Finlay". Departamento de Servicios Técnicos  
Carretera Central Oeste, Camagüey 7. Apartado Postal Apartado Correo 144, Camagüey Cuba  
Teléfono(53 9)82015  
C.Eléctronico: [cpinf@finlay.cmw.sld.cu](mailto:cpinf@finlay.cmw.sld.cu);  
[prestamo@finlay.cmw.sld.cu](mailto:prestamo@finlay.cmw.sld.cu)

### DB-EAAB

Empresa de Acueducto y Alcantarillado de Bogotá. Gerencia de Planeamiento. Biblioteca  
Calle 22 C No 40-99 Oficina 603, Centro Nariño, Piso 6, Santafé de Bogotá. Apartado Aéreo 80186, Santafé de Bogotá Colombia  
Teléfono(57 1)2684723; (57 1)2697766  
Fax (57 1)2693374

### EMOS

Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias S.A. Biblioteca.  
Tarapacá 1287 - Dpto. 21, Santiago. Apartado Postal Casilla Postal 1537, Santiago Chile.  
Teléfono(56 2)6964201(ext.302)  
Fax (56 2)6722841  
C.Eléctronico. [.mcastill@emos.cl](mailto:.mcastill@emos.cl)

## Document Orders

### IBAMA

Instituto Brasileiro do Meio Ambiente e dos Recursos Naturais Renováveis. Centro Nacional de Informação Ambiental (CNIA)  
SAIN AV. L4 NORTE BLOCO "C" - Ed. Sede do IBAMA, 70800-900 - Brasília - Distrito Federal. Brasil  
Teléfono(55 61)3161212(ext.255)  
Fax (55 61)2245206  
C.Eléctronico: [.cnia@falco.ibama.gov.br](mailto:.cnia@falco.ibama.gov.br)

### IMTA-CENCA

Instituto Mexicano de Tecnología del Agua. Comisión Nacional del Agua. Centro Nacional de Consulta del Agua.  
Paseo Cuauhn huac 8532, Colonia Progreso (Km. 11 1/2 Carretera Cuernavaca-Cuautla), Jiutépéc, Morelos 62550. Apartado Postal Apartado Postal 202, CIVAC, Morelos 62500 México  
Teléfono(52 73)193881; (52 73)194000 ext. 140  
Fax (52 73)193881  
C.Eléctronico: [jcastro@chac.imta.mx](mailto:jcastro@chac.imta.mx);  
[jcastro@cenca.imta.mx](mailto:jcastro@cenca.imta.mx)

### INAPA

Instituto Nacional de Aguas Potables y Alcantarillados. Oficina de Programación y Asistencia Técnica. Centro de Documentación REPIDISCA  
Av. Núñez de Ceres Esq. Guarocuy : El Millón, Edificio INAPA, Santo Domingo, D.N. Apartado Postal Casilla Postal 1503, Santo Domingo, D.N. República Dominicana.  
Teléfono (1809)5657015;(1809)5671241;  
(1809)5671242; (1809)5671243; (1809)5671244;  
(1809)5671245  
Fax (1809)5669970  
C.Eléctronico: [.inapa@codemail.attmail.com](mailto:.inapa@codemail.attmail.com)

### INE-CIE

Instituto Nacional de Ecología. Dirección General de Gestión e Información Ambiental. Centro de Información Ambiental.  
Av. Revolución 1425. Col. Tlacopac San Angel, CP 01040 México D.F. México.  
Teléfono 6243456; 6243458  
Fax 6243584  
C.Eléctronico: [.afernand@chajul.ine.gob.mx](mailto:.afernand@chajul.ine.gob.mx);  
[lmorales@ine.gob.mx](mailto:lmorales@ine.gob.mx)

### INRH-CIAS

Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos Centro de Hidrología y Calidad de las Aguas (CEHICA). Centro de Información de Agua y Saneamiento.  
Monserate No. 213 e/ Tejadillo y Empedrado, Habana Vieja, Ciudad de La Habana Cuba  
Teléfono(53 7)639541 - 622511 - 620509  
C.Eléctronico: [.cias@ceniai.inf.cu](mailto:.cias@ceniai.inf.cu)

### IRC

International Water and Sanitation Centre

## Solicitud de Documentos

Apartado Postal P.O. Box 93190, 2509 AD The Hague Países Bajos.  
Teléfono(31 70)3314142  
Fax (31 70)3814034  
C.Eléctrico: .dienvors@irc.nl

### LINLIB

Biblioteca Lincoln. Servicio Informativo de los Estados Unidos de América.  
Almagro 961 y Colón, Quito. Apartado Postal Apartado 17-17-538, Quito Ecuador  
Teléfono(593 2)549570  
Fax (593 2)569072  
C.Eléctrico: .mlqu@lincoln.org.ec

### OPS/OMS-CO

Representación. Centro de Documentación e Información.  
Calle 13 No. 32-76, Edif. Uranio, Piso 5, Santafé de Bogotá. Apdo. Aéreo 253367 -Zona Chico, Santafé de Bogotá Colombia  
Teléfono (57 1)3367100; (57 1)3367305(privado)  
Fax (57 1)3367306  
C.Eléctrico: .ops\_col@latino.net.co

### OPS/OMS-DO

Representación. Centro de Documentación e Información. Secretaría de Estado de Salud Pública, Av. San Cristóbal, esq. Av. Tiradentes, Santo Domingo. Apartado Postal Casilla Postal 1464, Santo Domingo República Dominicana  
Teléfono(1809)5443241; Teléfono(1809)5443364  
Fax (1809)5440322  
C.Eléctrico: .dor\_email@paho.org

### OPS/OMS-HN

Representación. Centro de Documentación e Información.  
Av. República de Panamá - Colonia Palmira, Tegucigalpa, D.C. Casilla 728, Tegucigalpa Honduras.  
Teléfono(504)390916; (504)390917; (504)390918  
Fax (504)315877  
C.Eléctrico: hon\_email@paho.org

### OPS/OMS-HN

Organización Panamericana de la Salud.  
Representación en Honduras.Unidad de Información Centro de Documentación.  
Colonia Palmira, Ave. República de Panamá . #2036, Tegucigalpa. Apartado Postal 728, Honduras  
Teléfono (504)390916; (504)390917; (504)390918  
Fax (504)315867  
C.Eléctrico: .ncruz@paho-who.hn

### OPS/OMS-SV

Representación. Centro de Documentación e Información.  
73 Avenida Sur Nø 135, Colonia Escalón, San Salvador Apartado Postal 1072, Sucursal Central, San Salvador El Salvador.

## Document Orders

Teléfono (503)2983491; (503)2983306;  
(503)2791591; (503)2794231  
Fax (503)2981168  
C.Eléctrico: els\_email@paho.org; ops@es.com.sv;  
arquan@es.com.sv(Privado)

### SEDAPAL

Servicio de Agua Potable y Alcantarillado de Lima. Centro de Documentación Técnica.  
Monterrey 701, 2do piso, Chacarilla del Estanque, Lima 33, Perú  
Teléfono(51 1)3625151; (51 1)4387126; (51 1)373000  
Fax (51 1)3625161

### SUNASS

Superintendencia Nacional de Servicios de Saneamiento. Intendencia de Promoción y Desarrollo. Centro Peruano de la Red de Información en Ingeniería Sanitaria.  
Bernardo Monteagudo 210-216, 2 Piso, Magdalena del Mar, Lima 17 Perú  
Teléfono(51 1)2641440; 2641441 anexo 353  
Fax (51 1)2640116  
C.Eléctrico: .malparti@sunass.gob.pe

### UNAH-CII

Universidad Nacional Autónoma de Honduras. Facultad de Ingeniería. Centro de Información Industrial.  
Carretera a Suyapa, Tegucigalpa Honduras  
Teléfono(504)324669

### UNAN

Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua. Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas. Biblioteca  
Recinto Universitario Rubén Darío, Managua Nicaragua

### UNI-NIC

Universidad Nacional de Ingeniería. Biblioteca  
Av. Universitaria Frente a la UCA, Managua.  
Apartado Postal Apartado A, reo 5595, Managua Nicaragua  
Teléfono (505 2)670275 al 84  
Fax (505 2)673907

### UNP-BC

Universidad Nacional de Piura. Biblioteca Central.  
Campus Universitario - Miraflores, Piura.  
Apartado Postal Casilla 295, Piura Perú  
Teléfono(51 74)328491(ext.31)

### WHO-EHE

World Health Organization. Division of Environmental Health. Documentation Center  
20 Avenue Appia CH-1211 Geneva 27 Suiza  
Teléfono(41 22)7913546  
Fax (41 22)7884246  
C.Eléctrico: .pfistera@who.ch

## REPIDISCA:

### El conocimiento de muchos al servicio de usted

La REPIDISCA (Red Panamericana de Información en Salud Ambiental) es un sistema regional cuyo principal objetivo es reunir y ofrecer información especializada sobre Ingeniería Sanitaria y Salud Ambiental. Para lograr sus fines, REPIDISCA está organizada de la siguiente manera:

- Un Centro Coordinador Regional, CEPIS (Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente) con sede en Lima, Perú. CEPIS forma parte de la División de Salud y Ambiente de la Organización Panamericana de la Salud (OPS).
- Los Centros Coordinadores Nacionales, responsables del desarrollo de la Red en cada país miembro de la REPIDISCA.
- Los Centros Cooperantes, instituciones gubernamentales, privadas y académicas que trabajan dentro del ámbito de la ingeniería sanitaria y ambiental en la Región de América Latina.

Estas instituciones registran la información y difunden los productos y servicios de la REPIDISCA.

### SERVICIOS DE LA REPIDISCA

- Búsqueda de información en la base de datos bibliográfica que reúne los documentos de los Centros Cooperantes y de la Biblioteca del CEPIS. En 1998, la base de datos cuenta con más de 145,000 registros y tiene un incremento anual de 10,000 registros.
- Acceso a la Página Electrónica via Internet: [www.cepis.org.pe](http://www.cepis.org.pe)  
Contiene textos completos de publicaciones, folletos, noticias y permite realizar las búsquedas en línea a las bases de datos en forma muy amigable.
- Acceso al servidor de noticias, folletos, catálogos y publicaciones por correo electrónico.
- **REPINDEX**: Se producen tres ediciones al año sobre algún tema de alto interés. En cada una se incluye la reproducción de textos completos considerados de consulta básica sobre temas específicos e índices bibliográficos.
- Diseminación selectiva de la información por correo electrónico.
- Capacitación en técnicas documentarias, automatización y comunicación electrónica siguiendo la metodología de la REPIDISCA.
- Programa en CDS/ISIS para automatizar unidades de información con la metodología de la REPIDISCA.
- Interfase para buscar desde Internet en bases de datos desarrolladas en ISIS desde un WWW.
- Reproducción de documentos por medio de fotocopias o formato electrónico, que se pueden pagar en moneda o mediante el sistema de cupones de la REPIDISCA.

### The knowledge of many at your service

REPIDISCA (Pan American Information Network on Environmental Health) is a regional system aimed at offering specialized information on Sanitary Engineering and Environmental Health. To achieve this objective, REPIDISCA is organized as follows:

- CEPIS (The Pan American Center for Sanitary Engineering and Environmental Sciences) is the Regional Coordinator Center. It is located in Lima, Peru and its parent institution is the Environmental Health Program of the Pan American Health Organization (PAHO).
- The National Coordinator Centers, which are responsible for the development of the Network in every REPIDISCA country member.
- The Cooperating Centers, which are governmental, private and academic institutions working in the area of sanitary and environmental engineering in the Latin America and Caribbean Region.

These institutions record the information and disseminate the products and services of the Network.

### SERVICES OFFERED BY REPIDISCA

- Searches in the bibliographic data base, which contains the documents from the Cooperating Centers and CEPIS library. In 1998, the data base has more than 145,000 records, increasing 10,000 records annually.
- Access to the Home Page via Internet: [www.cepis.org.pe](http://www.cepis.org.pe)  
Offers access to full texts, brochures, news and allows on line searches in the data bases in a user friendly way.
- Access to the news server, brochures, catalogues and publications through electronic mail.
- Annually, REPIDISCA prepares three issues of **REPINDEX** of a high interest topic. Each one includes the reproduction of full texts considered as basic reference tools on a specific topic and bibliographic indexes.
- Selective dissemination of information through electronic mail.
- Training on documentation techniques, automatization and electronic communications following the REPIDISCA methodology.
- Program in CD/ISIS to computerize information units using REPIDISCA methodology.
- Interface to search via Internet data bases developed under ISIS, through WWW.
- Reproduction of documents through photocopies or electronic transfer, which may be paid either in cash or in REPIDISCA coupons.

Dic, 1998

Impreso en el CEPIS

Los Pinos 259, Urb. Camacho, Lima 12, Perú

Casilla de Correo 4337 - Lima 100, Perú

Teléfono: (511) 437-1077 Fax: (511) 437-8289

Internet: [cepis@cepis.ops-oms.org](mailto:cepis@cepis.ops-oms.org)

<http://www.cepis.org.pe>